

## 어떤 지원이 제공되나요?

- 오스틴 공원과 휴양 시설 관리국 (PARD) 청소년 프로그램의 등록 비용 50% 할인이 제공됩니다.
- 점심 급식비 전액 지원\* 대상이거나 AISD Title I 학교에 재학 중인 가구는 제한적인 장학금을 받을 수 있습니다. 더 많은 정보는 아래의 스코트 존슨 청소년 장학금 이용 약관을 참조 바랍니다.



2021-2022학년도 AISD 학교에 다니는 자녀의 가구는 학교에서 해당 가구에 발송된 성적표를 포함한 어떤 서류라도 증빙하여 재정 지원을 받을 수 있습니다!

## 어떻게 신청합니까?

- 이 신청서를 작성해 주세요.
- 증빙 문서를 포함하거나 증명란을 작성해야 합니다. 재정 지원 약관(Financial Assistance Terms and Conditions)은 아래를 참조하십시오.
- 청소년 프로그램이 있는 PARD 시설에 신청서와 학교 점심 급식 지원 증명서를 제출합니다.
  - 다음 페이지 상단에 있는 정보를 이용해 우편, 팩스, 이메일로도 신청서를 보낼 수 있습니다.

## 자격이 무엇인가요?

- 오스틴에 거주하는 점심 급식비 전액/일부 지원 대상인 청소년입니다.
  - 학교에서 특수 교육을 받는 18세에서 22세 역시 해당합니다.

## 기간은 언제까지입니까?

- 10월 1일 후에 승인된 재정 지원은 2년 후 12월 31일까지 지속합니다.

## 청소년 프로그램을 위한 재정 지원 약관

- 신청서를 읽기 쉽게 써주시고, 완전히 작성해 주십시오. (글자를 정자로 써주시기 바랍니다.)
- 거리 주소를 사용하십시오. 사서함은 사전 승인 없이는 받아들여지지 않습니다.
- 이메일 주소는 프로그램 정보와 정보 갱신 알림에 사용될 것입니다.
  - 이메일 주소를 제공하지 않는다면 알림은 우편을 통해 집 주소에 발송될 것입니다.
- 주소가 다를 경우 개별 신청서를 작성해 주십시오.
- 거리 주소를 사용하십시오. 사서함은 안 됩니다.
- 가구 구성원을 수신자로 하는 가구 내 청소년이 점심 급식비 전액 혹은 일부 지원을 받거나 AISD 학교에 재학 중임을 증빙하는 서류를 첨부합니다
- 자녀가 학교에서 점심 급식비 전액 또는 일부 지원을 받지 않았지만 프로그램 참여 요건을 갖추었다면, 양식 뒷면에 있는 증명 부분 작성합니다.

## 스코트 존슨 청소년 장학금 약관



**AUSTIN PARKS FOUNDATION**

공공 요금을 통해 오스틴 커뮤니티가 기부한 기금에 더해 오스틴 공원 재단은 스코트 존슨 장학금을 위해 추가 기금을 제공합니다

- 장학금은 참가자의 등록 비용으로 300달러를 제공합니다.
- 모든 AISD 학생이 장학금 지원대상인 것은 아닙니다. 지원대상으로 검토되기 위해서 가구는 가구 내 청소년 관련 다음 서류를 반드시 제출해야 합니다:
  - AISD Title I 학교 ([www.austinisd.org/sites/default/files/dept/state-fed/docs/Title\\_I\\_Schools\\_2020-2021\\_8-25-2020\\_.pdf](http://www.austinisd.org/sites/default/files/dept/state-fed/docs/Title_I_Schools_2020-2021_8-25-2020_.pdf) 목록 참조)에 재학을 증명하는 서류
  - 비-AISD 학교의 점심 급식비 전액 지원 증명 서류 또는
  - 소득이나 기타 기준으로 점심 급식비 전액 지원 자격에 해당을 증명하는 서류(신청서 뒷면의 증명란을 작성합니다.)
- 지원금은 개인에게 수여되며 다른 청소년에게 양도할 수 없습니다.
- 장학금 수령 인원은 제한되어 있으며 1월에 추첨으로 수여됩니다. 10월 1일 - 12월 31일에 접수된 지원서는 1월과 그다음 해 1월에 검토됩니다.
- 1월 1일 - 9월 30일까지 접수된 요건을 갖춘 신청서는 다음 해의 1월에만 검토됩니다.
- 오스틴 시 정규직 공무원 가정은 등록되지 않습니다.
  - 전/은퇴한 시 공무원 혹은 현재 근무 중인 임시/기간제 직원은 신청할 수 있고, 추첨 대상입니다.
- 장학금이 만료되기 전에 쓰지 않은 청소년은 향후 장학금을 받을 수 없습니다. 받은 장학금을 활용할 수 없다면 문의하십시오. 장학금은 그해
- 12월 31일에 만료되며 공동 기금의 일부입니다. 공동 기금이 12월 31일 이전에 소진된다면 남은 잔액은 비활성화됩니다.

오스틴시는 미국 장애인 법을 준수하는 것을 자랑스럽게 생각합니다. 프로그램 참여 또는 시설 사용에 도움이 필요한 경우 (512) 974-3914 로 당사의 포함 서비스 사무실에 문의하십시오.



# FINANCIAL ASSISTANCE FOR YOUTH PROGRAMS

## What assistance is provided?

- 50 percent off registration costs for Austin Parks and Recreation Department (PAR) youth programs.
- Limited scholarship available for households that *qualify* for free lunches\* or attend an AISD Title I School. See *Scott Johnson Youth Scholarship Terms and Conditions* below for more information.

## How do I apply?

- Fill out this application.
- Include an eligibility document or complete the Attestation Section. See *Financial Assistance Terms and Conditions* below.
- Take the application and eligibility document to any PAR facility that has youth programs.
  - You can also mail, fax, or email the application using the info at the top of the next page.



For the 2021-2022 school year, households with children attending AISD schools can use any document from the school addressed to the household to qualify for financial assistance, including report cards!

## Who qualifies?

- Youth who live within Austin city limits who get or are income eligible to get free/reduced school lunches.
  - Individuals 18 to 22 years of age who receive special education services in school also qualify.

## How long does it last?

- Financial Assistance approved after October 1 of the year lasts until December 31 two years later.

## Financial Assistance for Youth Programs Terms and Conditions

- Make sure the application is easily readable and complete (please PRINT).
- Use a street address. P.O. boxes will not be accepted without prior authorization.
- Email addresses will be used to send program information and renewal reminders.
  - If you do not provide an email address, notices will be mailed to the home address.
- Complete a separate application for youth(s) at different addresses.
- Attach an eligibility document addressed to a member of the household that shows a youth in the household receives free or reduced lunch or attends an AISD school
- If your child does not receive free or reduced lunches at their school but still qualifies for the program, please complete the **Attestation Section** on the back of the form.

## Scott Johnson Youth Scholarship Terms and Conditions



**AUSTIN PARKS FOUNDATION**

In addition to funds donated by the Austin community through their utility bill, the Austin Parks Foundation provides additional funding for the Scott Johnson Scholarships.

- Scholarships provide \$300 to be used toward participant's registration cost.
- \* Not all AISD students qualify for scholarships. To be considered, households must provide documentation that a youth in the household:
  - attends an AISD Title I school (see list at: [www.austinisd.org/sites/default/files/dept/state-fed/docs/Title\\_I\\_Schools\\_2020-2021\\_8-25-2020\\_.pdf](http://www.austinisd.org/sites/default/files/dept/state-fed/docs/Title_I_Schools_2020-2021_8-25-2020_.pdf));
  - receives free lunches at a non-AISD school (provide free lunch letter from the school); or
  - would qualify for the free lunch program using income or other criteria (complete the Attestation Section on the back of the application.);
- Funds are awarded to individuals and cannot be transferred to another youth.
- Scholarships are limited in number and awarded by lottery in January.
- Qualified applications approved October 1 through December 31 will be considered coming January and the following year's January as well.
- Qualified applications approved between January 1 and September 30 will be considered the following January only.
- Households with current REGULAR (permanent) City of Austin employees will not be considered.
  - Households with former/retired City employees or active temporary/seasonal staff may apply and be considered.
- Youth that do not use any scholarship before it expires will not receive scholarships in the future. Contact us if you are unable to utilize a scholarship you receive.
- Scholarships expire December 31 of the awarded year and are part of a shared pool of funds. If the pool is used up before December 31, any remaining balance becomes inactive.

The City of Austin is proud to comply with the Americans with Disabilities Act. If you require assistance for participation in our programs or use of our facilities, please contact our Inclusion Services Office at (512) 974-3914.



**PARD 시설 혹은 우편/팩스/이메일로 신청서와 자격 서류를 돌려주십시오.**  
 우편: Austin Parks & Recreation Department Financial Aid Program, 200 South Lamar, Austin, TX 78704  
 팩스: (512) 469-2957 • 이메일: PARDFinAid@austintexas.gov • 음성 사서함: (512) 974-3911

# 청소년 프로그램을 위한 재정 지원

집 주소	아파트 번호	도시	주	우편번호

주 성인 이름	집 전화	휴대 전화	업무 전화

부 성인 이름	집 전화	휴대 전화	업무 전화

주 이메일 주소	보조 이메일 주소

청소년이 다니는 학교

--

각 항목에 ‘네’ 혹은 ‘아니요’를 체크하세요. 네 아니요 1) 가정의 누군가는 시의 정규직 공무원입니다.  
네 아니요 2) 아래에 나열된 개인은 18세에서 22세 사이로 학교에서 특수 교육을 받는 중입니다. 학교에서 그 개인에게 발송한 특수 교육 서비스 편지가 반드시 동봉되어야 합니다.

청소년 이름	성별	생년월일	스콧 존슨 청소년 장학금 고려
1	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여		<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아니요
2	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여		<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아니요
3	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여		<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아니요
4	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여		<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아니요
5	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여		<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아니요
6	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여		<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아니요

장학금을 받고자하는 청소년 옆에 ‘예’를 체크해주세요.  
자세한 내용은 스콧 존슨 청소년 장학금 약관을 참조하십시오.

학교에서 특수 교육을 받는 18세에서 22세 참여자를 나열할 수 있습니다. 이 참여자의 학교 편지를 동봉해 주십시오.

## 신청 확인 진술과 서명: 진술을 읽고 아래에 서명하십시오.

나는 신청서를 완전히 읽고 이해했으며, 내가 제출하는 정보와 자격 서류가 진실임을 증명합니다. 나는 나의 자녀가 재정 지원 프로그램에 참여하는 동안 내가 제공한 정보를 확인하기 위해 PARD가 언제든지 추가 서류를 요청할 수 있다는 사실을 이해합니다. 나는 허위 정보를 제공하거나 문서 요청에 응하지 못할 경우 앞으로 받는 모든 재정 지원이 철회되고, 참여를 이어가기 위해 등록비 전액이 청구된다는 사실을 이해합니다. 또한 나는 고의로 허위 정보를 제공할 경우 위의 불이익을 받을 것이고, 모든 장학금을 반환하며, 형사 기소를 당할 수 있다는 사실을 이해합니다

주/보조 성인 서명 \_\_\_\_\_ 날짜 \_\_\_\_\_

사무실 전용: Staff complete this section with the Date and Time the application and proof of eligibility are received.

Receiving Staff	Site or Facility	Reception Date	Reception Time
			<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM

# 청소년 프로그램을 위한 재정 지원

## 증명 부분

재정 지원 신청: 가구 또는 청소년이 점심 급식비 전액 혹은 일부 지원 프로그램의 자격 요건을 갖추었지만 프로그램을 신청하지 않았거나 학교의 점심 급식비 지원 증명서를 제출할 수 없는 경우라면 해당란을 이용합니다.

스콧 존슨 지원대상: 지원대상이 되기 위해서 지원자가 1) 가구 내 청소년 관련 서류를 제출할 때 관련 서류는 a) AISD Title I 학교 재학 증명 서류 또는 b) 비-AISD 학교 내 점심 급식비 전액 지원 증명 서류에 해당하고, 2) 해당란을 활용해 귀하의 가구가 소득 또는 기타 기준으로 점심 급식비 전액 지원 요건에 해당함을 보여야 합니다.

소득 자격 지침은 아래와 [www.fns.usda.gov/school-meals/income-eligibility-guidelines](http://www.fns.usda.gov/school-meals/income-eligibility-guidelines) 페이지에서 확인할 수 있습니다.

### 1부: 소득 증명

총 가족 구성원: 나이에 상관없이 본인과 아이들을 포함한 모든 가족 구성원을 나열하십시오.		전체 가정 월별 수입 (세금 부과 전) 수입이 없는 증명 부분은 고려되지 않습니다.	
이름	생년월일	수입 유형	월별
		주 성인 구성원 수입	
		부 성인 구성원 수입	
		복지, 아동 지원, 위자료	
		사회 보장, 연금, 은퇴	
다른 가족 구성원을 포함한 모든 추가 수입원을 나열			
		<b>수입 합계</b>	

### 2부: 범주형 자격 - 해당하는 항목에는 모두 체크합니다.

가구가 지원 혜택을 받는 프로그램은 다음과 같습니다:

- 영양 보충 지원 프로그램(SNAP)
- 빈곤 가정 일시 지원(TANF)

가구 내 1명 이상의 청소년이 다음과 같은 기준을 만족합니다:

- 노숙자  이민자  도망자  위탁 양육 아동
- Head Start 등록 또는 유치원 전 과정 등록

### 수입 적합 가이드라인 [2021년 7월 1일부터 2022년 6월 30일까지]

가족 구성원 수	연간 연방 빈곤 기준	부분 부담 식사 - 185%		무료 식사 - 130%	
		연간	월간	연간	월간
1	12,880	23,828	1,986	16,744	1,396
2	17,420	32,227	2,686	22,646	1,888
3	21,960	40,626	3,386	28,548	2,379
4	26,500	49,025	4,086	34,450	2,871
5	31,040	57,424	4,786	40,352	3,363
6	35,580	65,823	5,486	46,254	3,855
7	40,120	74,222	6,186	52,156	4,347
각각 추가	+4,540	+8,399	+700	5,902	+492

오스틴 공원과 휴양 시설 관리국 재정 지원 프로그램을 신청해 주셔서 감사합니다! 신청서를 제출한 후 앞으로 받을 정보는 이메일 혹은 우편함을 확인해 주시기 바랍니다. 질문은 이메일 [PARDFinAid@austintexas.gov](mailto:PARDFinAid@austintexas.gov) 주소로 보내주시거나 음성 사서함 (512) 974-3911 번호를 이용해주시기 바랍니다.

